

OPERACION / OPERATION**Valvula de Bloqueo y purga:**

En operación normal, la válvula de bloqueo permanece abierta, y la de purga, cerrada.

Para desmontar el instrumento o verificar el cero, cierre la válvula de bloqueo y despresurice con la purga.

Para contrastar un instrumento montado, utilice la salida de purga, ingresando por ella una señal conocida, con el bloqueo cerrado.

IMPORTANTE

Una vez habilitado el instrumento, abra completamente la valvula de bloqueo para asegurar efectividad del contracierre, de esta manera el empaque de PTFE no queda bajo presión.

Block and Bleed Valve

In normal operation, the block valve is open and the purge one is closed. To take out the instrument or check the zero, the block valve will have to be closed and the purge one opened to leave the pressure.

To check an instrument without taking it away, use the threaded purge to put a known signal, with the block valve closed.

IMPORTANT:

Once the instrument is online, open completely the blocking valve to assure the backseat effectiveness. Thus, the PTFE seal does not remain under pressure.

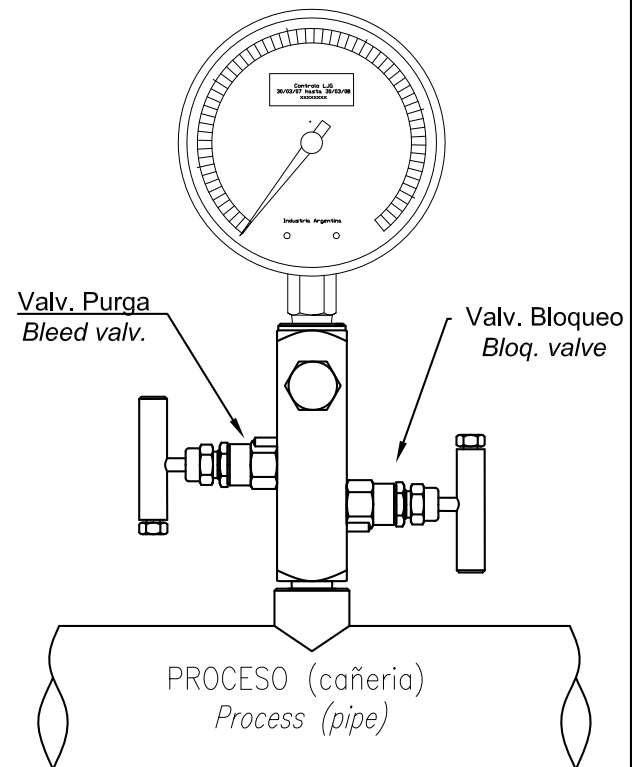
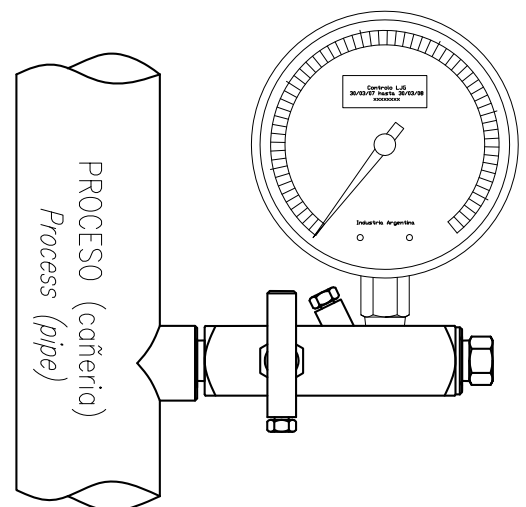
MONTAJE / MOUNT

Montaje vertical: Para cañerías horizontales, cuando la conexión de proceso se encuentra en sentido vertical, la válvula se monta como se entrega, enroscando la entrada (macho o hembra) en el proceso y en el otro extremo el manómetro o el instrumento que sea. (ver fig 1)

Montaje horizontal: En este caso se deberá quitar el tapón lateral que se provee y colocarlo en el extremo hembra de salida. Montar el instrumento en la conexión de 1/2 hembra lateral. (ver fig 2)

Vertical mount : For horizontal pipes, when the process connection is vertical, the valve is mounted as delivered, screwing the inlet (male or female) in the process and at the other end the pressure gauge or instrument. (see drw 1)

Horizontal mount: In this case the side plug provided must be removed and placed on the female outlet end. Mount the instrument on the 1/2 female side connection. (see drw 2)

**Fig 1-Montaje vertical/ Vertical mount****Fig 2-Montaje horizontal/ horiz. mount****Mantenimiento / Maintenance**

En caso de fugas por el vástago, se deberá ajustar la empaquetadura. Para ello afloje la contratuerca 1/4 de vuelta y ajuste el tornillo prensaestopas hasta que la pérdida desaparezca o 15 Nm de torque. Vuelva a ajustar la contratuerca.

In case of leaks, the packing must be adjusted. To do this, loose the lock-nut 1/4 turn and tighten the Packing gland screw until loss disappear or until 11 ± 1.5 lbf / ft torque is reach. Always readjust the lock-nut.

